

Cherry tomato cutter
 Kráječ na cherry rajčata
 Affetta pomodorini
 Cortador de tomate cherry
 Cortador de tomate cherry
 Kirschtomatenschneider
 Découpoir à tomates cerises
 Krajarka do pomidorów koktajlowych
 Krájač na cherry paradajky
 Нож для помидор черри

3
YEARS
GUARANTEE



Cut small cherry tomatoes with the adapter / Malá cherry rajčata krájejte s adaptérem
 Taglia pomodorini piccoli con l'adattatore / Cortar tomates cherry pequeños con el adaptador
 Cortar pequeños tomates cherry com o adaptador / Kleine Kirschtomaten mit dem Adapter schneiden
 Couper les petites tomates cerises avec l'adaptateur / Małe pomidorki koktajlowe krój z adapterem
 Malé cherry paradajky krájaťe s adaptérom / Нарезать маленькие помидоры черри с переходником



Cut large cherry tomatoes without the adapter / Větší cherry rajčata krájejte bez adaptéru
 Taglia pomodorini più grandi senza l'adattatore / Cortar tomates cherry grandes sin el adaptador
 Cortar grandes tomates cherry sem o adaptador / Größere Kirschtomaten ohne den Adapter schneiden
 Couper les tomates cerises plus grandes sans adaptateur / Większe pomidorki koktajlowe krój bez adaptera
 Väčšie cherry paradajky krájaťe bez adaptéra / Нарезать большие помидоры черри без переходника



Removing and inserting the adapter / Vyjmutí a vložení adaptéru
 Togliere ed applicare l'adattatore / Retirar e introducir el adaptador
 Retirar e colocar o adaptador / Den Adapter herausnehmen und einlegen
 Retrait et insertion de l'adaptateur / Zdejmovanie i zakładanie adaptera
 Vybíratie a vloženie adaptéra / Удаление и установка переходника



Cleaning / Čištění / Pulizia / Limpeza / Limpeza / Reinigen
 Nettoyage / Czyszczenie / Čistenie / Чистка



Cuts easily and quickly small and large cherry tomatoes into quarters; excellent for radishes, shallot, grapes, strawberries, etc. Made of high-grade stainless steel and resistant plastic. The cutter is easy to disassemble and clean. It is dishwasher safe. 3-year warranty. **Application:** Insert small cherry tomatoes and other fruits/vegetables up to a diameter of approx. 2.5 cm into the cutting chamber with the adapter and cut into quarters by vigorously pressing the handle (Fig. 1). Cut large cherry tomatoes and other fruits/vegetables up to a diameter of approx. 3.5 cm without the adapter (Fig. 2). **Removing the adapter:** Unscrew the cutting chamber from the cutter (Fig. 3), remove the adapter (Fig. 4) and screw the cutting chamber back on. **Inserting the adapter:** Insert the adapter into the cutting chamber so that the ribs inside the chamber slide into the adapter's grooves (Fig. 4). **Disassembly and cleaning:** Unscrew the pressing handle from the cutter and remove the stainless steel spring (Fig. 5), unscrew the cutting chamber and pull out the piston (Fig. 6). Wash Cherry tomato cutter Handy disassembled. The cutter is dishwasher safe. **Notice:** The stainless steel blade of the cutter is very sharp. Do not hold the fruit/vegetable with your finger when cutting to avoid injury. Be very careful also when disassembling and cleaning the cutter.

Snadno a rychle rozkrojí malá i velká cherry rajčata na čtvrtky, vynikající pro ředkvičky, šalotku, hroznové víno, jahody apod. Vyrobeno z prvotřídní nerezavějící oceli a odolného plastu. Kráječ lze snadno rozložit a vyčistit, je vhodný do myčky. 3 roky záruka. **Použití:** Malá cherry rajčata a ostatní plody do Ø cca 2,5 cm vložte do kráječ komory s adaptérem a různým stlačením rukovětí rozkrojíte na čtvrtky (obr. 1). Velká cherry rajčata a ostatní plody do Ø cca 3,5 cm krájejte bez adaptéru (obr. 2). **Vyjmutí adaptéru:** Z kráječe odšroubujte kráječ komoru (obr. 3), vyjměte adaptér (obr. 4) a kráječ komoru našroubujte zpět. **Vložení adaptéru:** Adaptér vložte do kráječ komory tak, aby žebra uvnitř komory zajely do drážek adaptéru (obr. 4). **Rozložení a čištění:** Z kráječe vyšroubujte stlačovací rukovět a vyjměte nerezovou pružinu (obr. 5), odšroubujte kráječ komoru a vysuňte píst (obr. 6). Kráječ na cherry rajčata HANDY myjte rozložený, je vhodný do myčky. **Upozornění:** Nerezová čepel kráječe je velmi ostrá. Při krájení nepřidržujte plod prstem, nebezpečí poranění. Zvýšenou pozornost věnujte také rozložení a čištění kráječe.

Taglia in quattro, facilmente e velocemente, pomodorini grandi e piccoli; perfetto anche per ravanelli, scalogni, acini d'uva, fragole, ecc. Prodotto in acciaio inossidabile di alta qualità e plastica resistente. L'affettatore è facile da smontare e da pulire. Lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni. **Utilizzo:** Inserire piccoli pomodorini e altra frutta/verdura con diametro fino a 2,5 cm circa nel serbatoio di taglio con l'adattatore applicato e tagliare in quattro premendo energicamente lo stantuffo (Fig. 1). Tagliare pomodorini più grandi e altra frutta/verdura con diametro fino a 3,5 cm circa senza l'adattatore (Fig. 2). **Rimuovere l'adattatore:** Svitare il serbatoio (Fig. 3), rimuovere l'adattatore (Fig. 4) e riavvitare il serbatoio. **Inserire l'adattatore:** Inserire l'adattatore nel serbatoio in modo che le nervature all'interno del serbatoio scorrono nelle scanalature dell'adattatore (Fig. 4). **Smontaggio e pulizia:** Svitare lo stantuffo dall'affettatore e togliere la molla in acciaio inox (Fig. 5), svitare il serbatoio ed estrarre il pistone (Fig. 6). Lavare l'affetta pomodorini HANDY smontato. Il corpo dell'affettatore è lavabile in lavastoviglie. **Avvertenza:** La lama in acciaio inossidabile è molto affilata. Non spingere con il dito la frutta/verdura da tagliare per evitare infortuni. Prestare particolare attenzione anche durante le operazioni di smontaggio e pulizia.

Corta fácil y rápidamente tomates cherry pequeños y grandes en cuartos; excelente para rábanos, chalotas, uvas, fresas, etc. Fabricado de acero inoxidable de alta calidad y resistente plástico. El cortador es fácil de desmontar y limpiar. Apto para lavavajillas. Garantía de 3 años. **Modo de empleo:** Introducir los tomates cherry pequeños y otras frutas/verduras hasta un diámetro de aprox. 2,5 cm en el depósito de corte con el adaptador y cortar en cuartos presionando vigorosamente el mango (Fig. 1). Cortar los tomates cherry grandes y otras frutas/verduras hasta un diámetro de aprox. 3,5 cm sin el adaptador (Fig. 2). **Retirar el adaptador:** Desenroscar el depósito de corte (Fig. 3), retirar el adaptador (Fig. 4) y enroscar el depósito de corte de nuevo. **Introducir el adaptador:** Introducir el adaptador en el depósito de corte de forma que los salientes del interior del depósito se deslicen en las ranuras del adaptador (Fig. 4). **Desmontaje y limpieza:** Desenroscar el mango de presión del cortador y retirar el muelle de acero inoxidable (Fig. 5), desenroscar el depósito de corte y tirar del pistón (Fig. 6). Lavar el Cortador de tomate cherry HANDY desmontado. El cortador es apto para lavavajillas. **Aviso:** La cuchilla de acero inoxidable del cortador está muy afilada. No sujetar la fruta/verdura con los dedos cuando corte para evitar lesiones. Ser muy cuidadoso también al desmontar y limpiar el cortador.

Corta de forma rápida e fácil pequenos e grandes tomates cherry em quartos. Excelente para rabanetes, chalotas, uvas, morangos, etc. Fabricado em aço inoxidável de excelente qualidade e plástico resistente. O cortador é fácil de desmontar e limpar. Pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia. **Utilização:** Colocar um pequeno tomate cherry ou outras frutas/legumes até um diâmetro aproximadamente de 2,5 cm no depósito com o adaptador e cortar em quartos pressionando com força a pega (Fig. 1). Cortar grandes tomates cherry e outras frutas/legumes até um diâmetro de aproximadamente 3,5 cm sem o adaptador (Fig. 2). **Retirar o adaptador:** Desapertar o depósito do cortador (Fig. 3), retirar o adaptador (Fig. 4) e voltar a apertar o depósito. **Colocar o adaptador:** Colocar o adaptador no depósito do cortador de forma a que as saliências no interior do depósito deslizem nas ranhuras do adaptador (Fig. 4). **Desmontagem e limpeza:** Desapertar a pega de pressão do cortador e retirar a mola de aço inoxidável (Fig. 5), desapertar o depósito do cortador e retirar o êmbolo (Fig. 6). Lavar o Cortador de tomate cherry HANDY desmontado. O cortador pode ir à máquina de lavar louça. **Atenção:** A lâmina em aço inoxidável do cortador é muito afiada. Não segurar o fruto/legume com os dedos quando cortar para evitar danos. Tenha também muito cuidado quando desmontar e limpar o cortador.

Leicht und schnell viertelt die kleinen sowie die großen Kirschtomaten, hervorragend für Radieschen, Schalotte, Weintrauben, Erdbeeren usw. Aus erstklassigem rostfreien Edelstahl und robustem Kunststoff hergestellt. Der Schneider ist einfach zu zerlegen und zu reinigen, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie. **Gebrauch:** Kleine Kirschtomaten und andere Früchte bis Ø ca. 2,5 cm in die Schneidkammer mit dem Adapter einlegen, den Griff kraftvoll herunterdrücken, die Kirschtomate vierteln (Abb. 1). Große Kirschtomaten und andere Früchte bis Ø ca. 3,5 cm ohne den Adapter schneiden (Abb. 2). **Den Adapter herausnehmen:** die Schneidkammer aus dem Schneider herauserschrauben (Abb. 3), den Adapter herausnehmen (Abb. 4), die Schneidkammer zuschrauben. **Den Adapter einlegen:** Den Adapter in die Schneidkammer einlegen, wobei die Erhebungen in der Schneidkammer in die Nuten des Adapters eingeschoben werden sollen (Abb. 4). **Zerlegen und Reinigen:** Den Betätigungsgriff aus dem Schneider herauserschrauben, die rostfreie Feder herausnehmen (Abb. 5), die Schneidkammer abschrauben, den Kolben ausschieben (Abb. 6). Den Kirschtomatenschneider HANDY im zerlegten Zustand reinigen, spülmaschinenfest. **Hinweis:** Die rostfreie Klinge ist sehr scharf. Die Frucht beim Schneiden nie mit dem Finger halten, da Verletzungsgefahr droht. Auf erhöhte Aufmerksamkeit auch bei Zerlegen und Reinigen des Schneiders beachten.

Découpe facilement et rapidement les petites et plus grandes tomates cerises en quarts, excellent pour les radis, échalote, raisin, fraises, etc. Fabriqué en acier inoxydable de première qualité et plastique résistant. Le découpoir peut être facilement démonté et nettoyé, convient pour le lave-vaisselle. 3 ans de garantie. **Utilisation :** introduire de petites tomates cerises et autres fruits d'une taille jusqu'à Ø 2,5 cm environ dans le compartiment de découpe avec adaptateur et, en pressant fermement la poignée, couper en quartiers (fig. 1). Couper les grandes tomates cerises et autres fruits d'une taille jusqu'à Ø 3,5 cm environ sans adaptateur (fig. 2). **Retrait de l'adaptateur :** dévisser le compartiment de découpe de l'appareil (fig. 3), retirer l'adaptateur (fig. 4) et revisser le compartiment de découpe à sa place. **Insertion de l'adaptateur :** insérer l'adaptateur dans le compartiment de découpe de façon à ce que les lamelles à l'intérieur du compartiment glissent dans les rainures de l'adaptateur (fig. 4). **Démontage et nettoyage :** dévisser la poignée à pression de l'appareil et retirer le ressort en inox (fig. 5), dévisser le compartiment de découpe et sortir le piston (fig. 6). Nettoyer le Découpoir à tomates cerises HANDY démonté, peut être nettoyé au lave-vaisselle. **Attention :** la lame en inox de l'appareil étant très tranchante, ne pas tenir le fruit avec les doigts lors de la découpe. Risque de blessure. Faire également preuve d'une attention accrue lors du démontage et du nettoyage de l'appareil.

Łatwo i szybko pokroi małe i duże pomidorki koktajlowe na ćwiartki, idealna również do rzodkiewek, szalotki, winogron, truskawek itp. Krajarka została wykonana z wysokiej jakości stali nierdzewnej oraz z wytrzymałego plastiku. Krajarkę można łatwo rozłożyć i wyczyścić. Można myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia. **Użytkowanie:** Małe pomidorki koktajlowe i inne owoce o Ø ok. 2,5 cm należy włożyć do komory krojącej z adapterem, a następnie energicznie ściskając rękojeść pokroić na ćwiartki (rys. 1). Duże pomidorki koktajlowe i inne owoce o Ø ok. 3,5 cm należy kroić bez adaptera (rys. 2). **Zdejmovanie adaptera:** Z krajarki należy odkręcić komorę krojącą (rys. 3), wyjąć adapter (rys. 4) i z powrotem przykręcić komorę krojącą. **Zakładanie adaptera:** Adapter należy włożyć do komory krojącej w taki sposób, aby 3 wypustki wewnątrz komory wsunęły się do 3 rowków adaptera (rys. 4). **Rozkładanie i czyszczenie:** Z krajarki należy wykręcić rękojeść, a następnie wyjąć nierdzewną sprężynę (rys. 5), odkręcić komorę krojącą i wysunąć tłok (rys. 6). Krajarkę do pomidorów koktajlowych HANDY należy myć rozłożoną. Można myć w zmywarce. **Uwaga:** Nierdzewne ostrze krajarki jest bardzo ostre. Podczas krojenia nie należy przytrzymywać owoców palcem, grozi zranieniem. Podczas rozkładania i czyszczenia krajarki należy zachować szczególną ostrożność.

Ľahko a rýchlo rozkrojí malé aj veľké cherry paradajky na štvrtky, vynikajúci na red'kovku, šalotku, hrozno, jahody a pod. Vyrobený z prvotriednej nehrdzavejúcej ocele a odolného plastu. Krájač možno ľahko rozložiť a vyčistiť, je vhodný do umývačky. 3 roky záruka. **Použitie:** Malé cherry paradajky a ostatné plody do Ø cca 2,5 cm vložte do krájač komory s adaptérom a rôznym stlačením rukovätí rozkrojíte na štvrtky (obr. 1). Veľké cherry paradajky a ostatné plody do Ø cca 3,5 cm krájaťe bez adaptéra (obr. 2). **Vybratie adaptéra:** Z krájača odskrutkujte krájačiu komoru (obr. 3), vyberte adaptér (obr. 4) a krájačiu komoru naskrutkujte späť. **Vloženie adaptéra:** Adaptér vložte do krájač komory tak, aby rebra vo vnútri komory zašli do drážok adaptéru (obr. 4). **Rozloženie a čistenie:** Z krájača vyškrutkujte stlačiaci rukoväť a vyberte nerezovú pružinu (obr. 5), odskrutkujte krájačiu komoru a vysuňte piest (obr. 6). Krájač na cherry paradajky HANDY umývajte rozložený, je vhodný do umývačky. **Upozornenie:** Nerezová čepel je veľmi ostrá. Pri krájaní nepridržavajte plod prstom, nebezpečenstvo poranenia. Zvýšenú pozornosť venujte aj rozloženiu a čisteniu krájača.

Легко и быстро режет маленькие и большие помидоры черри на четвертинки; отлично подходит для редиса, лука-шалот, винограда, клубники и т.д. Изготовлено из высококачественной нержавеющей стали и прочной пластмассы. Нож легко разобрать и почистить. Можно мыть в посудомоечной машине. 3-летняя гарантия. **Применение:** Вставьте маленькие помидоры черри или другие фрукты/овощи диаметром ок. 2,5 см в режущую камеру с переходником и разрежьте их на четвертинки энергично надавливая на ручку (рис. 1). Нарезайте большие помидоры черри или другие фрукты/овощи диаметром ок. 3,5 см без переходника (рис. 2). **Удаление переходника:** Открутите режущую камеру с лезвием (рис. 3), снимите переходник (рис. 4) и верните режущую камеру обратно. **Установка переходника:** Вставьте переходник в режущую камеру таким образом, чтобы выступы внутри камеры вошли в канавки в переходнике (рис. 4). **Разборка и чистка:** Открутите ручку от ножа и снимите пружину из нержавеющей стали (рис. 5), отвинтите режущую камеру и вытяните поршень (рис. 6). Мойте Нож для помидор Черри HANDY в разобранном виде. Нож можно мыть в посудомоечной машине. **Внимание:** Лезвия из нержавеющей стали очень острые. Не держите фрукты/овощи пальцем при резке, чтобы избежать травм. Будьте очень осторожны при разборке и чистке ножа.

www.tescoma.com/video/643557



designed by **tescoma**® design protected

www.tescoma.com

Tescoma s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika / Distribuito da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia
 Distribuidor por: Tescoma España, S.L. Mx., Alicante, España / Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda
 Dystr.: Tescoma Polska Sp.z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska / Dovožca: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika
 Дистрибутор: Tescoma L.L.d. - Москва - Россия / Дистрибутор: ТОВ "Тескома - Україна" - Одеса

Art.: 643557

3
YEARS
GUARANTEE

